

## Auferstehungslied

Auf, auf, mein Herz, mit Freuden,  
nimm wahr, was heut geschieht:  
Wie kommt nach großem Leiden  
Nun ein so großes Licht!  
Mein Heiland war gelegt  
Da, wo man uns hinträgt,  
wenn von uns unser Geist  
geh Himmel ist gerieset.

Er war ins Grab gesenket,  
der Feind trieb groß Geschrei:  
eh er's vermeint und denket  
ist Christus wieder frei  
und ruft: Viktoria!  
Schwingt fröhlich hier und da  
sein Fähnchen als ein Held,  
der Feld und Mut behält.

Paul Gerhardt (1607 - 1676)



# „WIR WOLLEN KEINEN SPIELRAUM. WIR WOLLEN ÜBERALL SPIELEN.“

Große Wohnung. Kindgerechte Umgebung.  
Nette Nachbarn.

... UND WAS WILLST DU?



Entdecke dein Zuhause unter  
0800 0531 123 (kostenlos)  
oder auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)

Wer mit Kind und Kegel umzieht,  
hat oft ganz besondere Ansprüche  
an das neue Zuhause. Großzügige  
Wohnungen, faire Mieten und jede  
Menge Platz zum Spielen und Entfal-  
ten gehören daher bei uns zum guten  
Ton – eben typisch Nibelungen!

Mehr Infos und aktuelle Angebote  
gibt's auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)!



**Nibelungen**  
Wohnbau GmbH

Nibelungen-Wohnbau-GmbH Braunschweig  
Freystraße 10      Telefon 0531 30003-0  
38106 Braunschweig    [info@nibelungen24.de](mailto:info@nibelungen24.de)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

kaum ein Stadtteil ist so von Kleingärten eingerahmt und selbst in der Mitte bestückt wie der unsere. Deshalb ist es höchste Zeit, im „Westwort“ darauf einzugehen. Denn nicht nur „die Harten sind im Garten“, sondern quer durch unsere Bevölkerung wird von vielen das lebendige Grün zwar nicht direkt am Haus aber in einem Kleingartenverein (KGV) gepflegt und genossen. Letzterer gehört dann entweder zum Bezirksverband Hohetor oder zum Bezirksverband Wilhelmitor. Zwei Jubiläen in nächster Zeit sollen hier nicht unerwähnt bleiben: 40 Jahre besteht der KGV Kröppelberg, 70 Jahre der Bezirksverband Hohetor. Herzlichen Glückwunsch!

Warum beschäftige ich mich aber mit diesem Thema?

Es geht mir in erster Linie nicht um die Vielzahl dieser Vereine, es geht um den Sinn der Mitgliedschaft so vieler Weststädterinnen und Weststädter. Hier wird am Leben der Natur ebenso wie an der Anpflanzung von Nahrungsmitteln etwas erlebt, das im digitalen Zeitalter gerade auch für unsere Kinder ganz wichtig ist. Blumen und Früchte wachsen nicht in den Verbrauchermärkten und haben im Garten eine andere Bedeutung als in fabrikmäßigen Gewächshäusern. Der Mensch kann hier selber etwas tun und die Früchte seiner Arbeit ernten!

Hinzu kommt aber noch ein ganz anderer Schwerpunkt: das Gemeinschaftsleben. Hier wird nicht nur nebeneinander gegraben und gemäht, hier wird Gemeinschaftsarbeit verrichtet und gern

auch unter Nachbarn oder vereinsmäßig gefeiert. Da spielen Einkommen und Herkunft keine entscheidende Rolle, da ist niemand durch Mauern von seinen Nachbarn getrennt.

Hinzu kommt die Verantwortung für einen sachgemäßen Umgang mit dem Garten. Wenn ich an entsprechenden Jahreshauptversammlungen teilnehme, beanspruchen die notwendigen Regularien immer einen breiten Raum.

Die Kleingartenkultur ist ein wichtiger Faktor für unsere städtische Umgebung. Deshalb mein Dank an alle KleingärtnerInnen und mein Wunsch, den ich aus den Kürzel „KGV“ für unseren ganzen Stadtteil ableite: **Keiner Gehe Verloren!**



Ihr

*Ulrich Köwer*

Bezirksbürgermeister



E-Mail: [info@roemer-bs.de](mailto:info@roemer-bs.de)  
Begegnungszeit: donnerstags 10 bis 11 Uhr im EKZ Elbestraße  
am Stand des Bürgervereins

*Wenn du klug bist, so mische eins mit dem anderen: Hoffe nicht ohne Zweifel, und zweifle nicht ohne Hoffnung.*

*Seneca, römischer Philosoph u. Politiker, ca. 4 v. Chr. - 65 n. Chr.*

## Impressum

Herausgeber: Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.  
c/o Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG  
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

in Kooperation mit: Arbeitsgemeinschaft Weststadt

V.i.S.d.P.: Rolf Kalleicher  
Braunschweiger Baugenossenschaft eG  
Celler Straße 66-69, 38114 Braunschweig

Redaktion: H. Gorka, E. Heide, M. Lehmann,  
M. Ullmann, S. Mickley, M. Ludwig

Layout, Marketing und Verteilung (verantwortlich für die Anzeigen):  
hm medien  
Richard Miklas  
Hagenmarkt 12, 38100 BS  
[www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

Druck: oeding print GmbH  
Erzberg 45, 38126 BS  
[www.oeding.de](http://www.oeding.de)

Auflage: 11.500

Verteilgebiet: Braunschweig Weststadt

Erscheinen: Anfang jeden Monats



## Redaktionsschluss für die nächsten Ausgaben

April	Montag,	14.03.
Mai	Montag,	11.04.
Juni	Montag,	09.05.
Juli	Montag,	13.06.
August	Montag,	11.07.
September	Montag,	15.08.
Oktober	Montag,	12.09.
November	Montag,	10.10.
Dezember	Montag,	14.11.

E-Mail der Redaktion: [weststadtaktuell@bs-west.de](mailto:weststadtaktuell@bs-west.de)

Die Internetausgaben finden Sie unter: [www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

Und schauen Sie doch auch mal hier rein:

[www.braunschweig-weststadt.de](http://www.braunschweig-weststadt.de)

## Weststadt-Termine

- Fr., 01.03. Kinderkino: „Rafiki – Beste Freunde“  
15:30 Uhr im KulturPunkt West.
- Mi., 02.03. „Reparatur-Werkstatt“ in OGS Altmühlstraße,  
von 15 bis 18 Uhr.
- Fr. 04.03. Kindertheater: „Großer Wolf & Kleiner Wolf“ – oder  
vom Glück, zu zweit zu sein - vom Figurentheater  
Neumond, 9:30 Uhr im KulturPunkt West,
- Sa, 05.03. TanzRAUM Worldbeatparty  
im KulturPunkt West, Ludwig Winter-Str. 4, 21 Uhr,
- So., 06.03. „Basar für Baby-/Kinder- und Teeny-Bekleidung“  
von 14 bis 16 Uhr in der AWO-Begegnungsstätte,  
Lichtenberger Str. 24. Infos und Anmeldung unter  
2 88 45 26, oder 01 63/3 84 75 75.
- Di., 08.03. Stammtisch Weststadt  
SPD OV Weststadt, 19 bis 21 Uhr,  
Gaststätte „West-Point“, Illerstr. 52A
- Fr., 11.03. Schulputztag
- Sa., 12.03. Stadtputztag  
10:00 Uhr Treffpunkt Am Queckenberg 1a
- Sa., 12.03. „Tanzabend für Junggebliebene.“  
– Das Frühlings-Konzert!  
ab 19 Uhr im KulturPunkt West.
- So., 13.03. „Frauenkleider-Börse“ von 14 bis 16 Uhr im Mütter-  
zentrum Braunschweig e.V. /MGH, Hugo Luther-  
Str. 60 A. Mit Kaffee und Kuchen!  
Infos unter Tel. 89 54 50
- So., 13.03., „Es muss nicht immer Goethe sein“ Musikalische  
Lesung mit Gedichten und Musik  
16:30 Uhr im Foyer des KulturPunktes West.
- Mi., 16.03. „Reparatur-Werkstatt“ in OGS Altmühlstraße,  
von 15 bis 18 Uhr.
- Mi., 16.03. Das ALBA Schadstoff-Mobil kommt von 16 bis 18  
Uhr zur Elbestraße (EKZ vor Emmaus-Kirche)
- Mi., 16.03. Stammtisch „Wahlkreis 2“ Eine Veranstaltung vom  
SPD OV Weststadt mit Klaus-Peter Bachmann,  
Vizepräsident des Niedersächsischen Landtages,  
um 19 Uhr in der Gaststätte „Zur Rothenburg“.
- Do., 17.03. ALTER-native, Treffen um 14:30 Uhr im Kultur-  
Punkt West, Ludwig Winter-Str. 4.  
Infos unter 86 25 64, E-Mail: [info@talente.haus](mailto:info@talente.haus)

Zu den meisten hier aufgeführten Termine finden Sie  
weitere Informationen im Heft

## Neujahrsempfang: Über 100 Weststädter im KulturpunktWest

Vereine, Verbände und Einrichtungen standen im Blickpunkt

Am 22.1.2016 trafen sich die im Stadtteil Aktiven, um sich auf Einladung des Bezirksrats auszutauschen. Bürgermeister Ulrich Römer würdigte die Arbeit der Ehren- und Hauptamtlichen im drittgrößten Stadtteil Braunschweigs. „Das ist ihr Geschenk“. Dieser Abend galt all denen, die bereits seit langem für die Weststadt erfolgreich für die Bürger/innen tätig sind.

In ihrem Grußwort unterstrich Annegret Ihbe, Bürgermeisterin der Stadt, ihre Verbundenheit und hob das Engagement vieler Organisationen dabei hervor. Stadtweit gilt es große Aufgaben zu bewältigen, u.a. bezahlbaren Wohnraum zu schaffen, Investitionen in Bildungseinrichtungen und seniorengerechtes Wohnen.



Ulrich Römer befragt Rosita Ben Attia

Um die aktuelle Flüchtlingssituation in der Weststadt zu veranschaulichen, lud Ulrich Römer Rosita Ben Attia, Leiterin der Flüchtlingsverwaltung im Jugendzentrum Rotation, zu einem Interview ein: Ohne Familienangehörige sind 14- bis 18-jährige Jungen nach Deutschland gekommen. Zunächst waren die Grundbedürfnisse zu decken, danach sind die aus Afghanistan geflohenen Migranten im Predigerseminar in der Innenstadt aufgenommen. Eine folgende Gruppe besteht aus sieben Nationen; der Anlaufpunkt liegt in einem Haus am Hagenmarkt.

Dadurch wird wohl im Laufe des Februar das Weststädter Jugendzentrum seine ursprüngliche Arbeit vor Ort wieder aufnehmen können. Eine Sammlung am Empfangsabend im KPW ergab 444,00 Euro, die für ein (Wieder-) Eröffnungsfest in der Rotation vorgesehen sind.

Traditionell trat die bürgerbezogene Arbeit in den Mittelpunkt, steht doch der Stadtbezirksrat mit den 17 Mitgliedern aus fünf Parteien für die Verbesserung und somit zum Vorteil für uns alle. Immerhin sind hierfür 21 Ortstermine angesetzt worden. Die zielführende Zusammenarbeit in der AGeWe seit 2000, das Weststadtplenum (WP) für Kinder/Jugendliche, aber auch die 2015 ins Leben gerufene ALTERnative für Senioren zeigen Erfolge. Realisierte Projekte sind/waren insbesondere der Stadtumbau West (Ilmweg, Saalestraße), Abriss der alten IGS sowie 220 Wohnungen am Alsterplatz (bis 2017). Erfreulich auch, dass im östlichen Bereich des Donauviertels die „soziale Stadt“ bisher große Zustimmung erhielt. Mit



Fotos: Maic Ullmann

einer positiven Zustimmung ist Ende März/Anfang April zu rechnen. Der Stadt und der Wohnungswirtschaft gilt der Dank für die konstruktive Arbeit. Mit der Weststadt geht es weiterhin aufwärts!

Musikalisch umrahmt worden ist der „Weststadt-Empfang“ diesmal durch das Flöten-Quartett der Emmauskirche unter der Leitung von Kantor Michael Vogelsänger. Seit über drei Jahrzehnten bereichert sein Einsatz unseren Stadtteil – prasselnden Beifall erhielt er dafür.

Als Gäste konnten wir u.a. begrüßen: Dr. Carola Reimann, MdB, Carsten Müller, MdB, Bezirksbürgermeister Manfred Dobberphul, Timmerlah-Geitelde-Stiddien, Ratsherr Kai-Uwe Bratschke, Ratsfrau Susanne Schmedt, Joachim Blätz und Gregor Kaluza (Wiederaufbau), Franz Rollinger, Udo Kratschmer, (WBG), Frank Ludwig (GS Ilmenaustr.), Sabine Janssen (GS Rheinring), Pfarrerin Christine Stelling, Emmausgemeinde sowie Bezirksgeschäftstellenleiter Thomas Becker.

Edmund Heide, Heimatpfleger

### Isar-Blumen

**EKZ Isarstraße**

Für Sie geöffnet:  
Karfreitag: 10:00-12:00 Uhr  
Oster-Sonntag: 10:00-12:00 Uhr

*Wir wünschen Ihnen ein schönes  
buntes Osterfest*

Andrea Kreipe  
&  
Doris Mikler

Montag bis Freitag 07:00 bis 18:00 Uhr  
Sonnabend 07:00 bis 12:30 Uhr  
Sonntag 10:00 bis 12:00 Uhr

Telefon (05 31) 84 21 59

## VITAMED

### Therapiezentrum

Inh. Svetlana Günter

- ◆ Lymphdrainage
- ◆ Krankengymnastik
- ◆ Manuelle Therapie
- ◆ Massage
- ◆ Dorn- und Breuss-Therapie
- ◆ Babymassage
- ◆ Klangschalenmassage
- ◆ Vakuummassage

- ◆ Hot Stone Massage
- ◆ Marnitz Therapie
- ◆ KG an Geräten
- ◆ Rückenschule
- ◆ Funktionstraining
- ◆ Hausbesuche
- ◆ Bobath-Therapie  
(Kinder/Erwachsene)

**Elbestraße 21**  
Termine nach Vereinbarung 3569030 oder 2192968

**TAXI 55555**

**TAXI 5991**

**TAXI 55555**

**TAXI 5991**



## Besuch des Bürgervereins bei ALBA und in der Brauerei Öttinger

Im Januar informierte sich der Bürgerverein im Besucherzentrum von ALBA in der Karrenführerstraße bei einer Schulung über alle Fragen der richtigen Mülltrennung und des Recyclings. Bei Kaffee und Kuchen blieben keine Fragen offen.



Eine Woche später machten sich fünfzig Interessierte auf Einladung des Bürgervereins auf den Weg zur Betriebsbesichtigung der Brauerei Öttinger. Beeindruckend waren die großen und vollautomatisierten Abfüllanlagen, die Maischepfanne, die Gär- und Lagertanks und vieles weitere mehr. Anschließend kehrten die Besucher in die betriebseigene Gaststätte Schalander ein und konnten sich von der Qualität des fertig gebrauten Produkts ausreichend überzeugen.



Maic Ullmann, Vorsitzender Bürgerverein

## Wenn es wieder losgeht, dann... Party!

Wann die Rotation wieder komplett zum Kinder- und Jugendzentrum wird, können wir jetzt (bei Redaktionsschluss) noch nicht sagen.

Seit 18. Januar 2016 ist der Bereich für die Kinder wieder montags bis freitags von 15:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Durch die Einquartierung von minderjährigen, unbegleiteten Flüchtlingen sind der Jugendbereich sowie die zahlreichen externen Gruppen, die sonst die Rotation beleben, immer noch heimatlos.

Aber wenn es dann wieder losgeht, soll es eine Jugend-Party geben. Dieses Fest soll von Jugendlichen mit Unterstützung des Rotationsteams für Jugendliche geplant und organisiert werden. Hierfür wurde bei einer Spendenaktion im Rahmen des Neujahrsempfangs des Bezirksrates der Weststadt ein schöner Betrag zusammen getragen. Dieser wird dem Organisationsteam für die Ausgestaltung der Party zur Verfügung gestellt.

Jetzt rufen wir Jugendliche der Weststadt dazu auf, im Party-Organisationsteam mitzuarbeiten!

Wer Interesse daran hat, melde sich bitte bei uns persönlich montags, dienstags, mittwochs oder freitags zwischen 17:00 und 20:00 Uhr in unserer Rotations-Außenstelle „Weiße Rose“ oder per E-Mail: [mail@kjz-rotation.de](mailto:mail@kjz-rotation.de).



# Tanzabend für Junggebliebene

Samstag, 12.03.2016 ab 19 Uhr



Musik aus den 70ern, 80ern und 90ern und Livemusik  
**Ort:** Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Straße 4 / 38120 BS,  
**Einlass:** ab 18.45 Uhr  
**Eintritt:** 6,- €, Vorverkauf 5,- € ab 23.02.2016 im Kulturpunkt West, am Infostand des Bürgervereins im EKZ Elbestraße und in den Treffpunkten Pregelstr. 11, Saalestr. 16 und Am Queckenberg 1a  
 Für das leibliche Wohl zu kleinem Preis wird gesorgt!

Veranstaltet von:



## Pastor Flake verlässt die Weststadt

Zum 1. März wird Pastor Woldemar Flake neuer Beauftragter für Ökumene der hannoverschen Landeskirche. Nach fast fünf Jahren verlässt er damit die Ev.-luth. Kirchengemeinde in der Weststadt wieder. Flake war am 22. Mai 2011 in der Emmauskirche in sein Amt eingeführt worden. Die Schwerpunkte seiner Tätigkeit lagen neben vielen pfarramtlichen Aufgaben zuletzt im Bereich der Erwachsenenbildung (Durchführung von Tauf- und Glaubensseminaren, dinner&dialog). Er hatte auch die Geschäftsführung der Kirchengemeinde inne und war Ansprechpartner für die Ev. Familienzentren.



In fast fünf Jahren waren ihm viele Begegnungen mit den Menschen aus der Weststadt möglich. Pastor Flake wird im Gottesdienst am Sonntag, dem 6. März, um 15 Uhr in der Emmauskirche verabschiedet. Dazu laden wir Sie herzlich ein. Beim anschließenden Empfang besteht die Möglichkeit, von Pastor Flake persönlich Abschied zu nehmen.

Michael Ludwig



Hallo, keinem Weststadtbewohner wird entgangen sein, dass es eine Menge Elstern bei uns gibt. Feinde haben sie kaum, höchstens der Sperber, aber er ist selten. Nesträuber bei Amseln und anderen Gefiederten sind sie leider, und ihnen entgeht nichts. Scheinbar haben sie auf jeder Feder ein Auge. Und damit man ihnen sonst nicht zu Leibe rücken kann, bauen sie Scheinnester. Keinen glänzenden Schmuck liegen lassen.

Ulrich Groß, Rheinviertel

## Belforter Boßelwettkampf war erneut großer Erfolg



Am 6. Februar war es für die Belforter Schützen mit Gästen wieder soweit. Sie zogen bei einer Re-kordbeteiligung einen mit Proviant gefüllten Handwagen und ein Spielgerät durch den Westpark. Welche Sportart übten sie wohl aus? Diese Fragen dürften sich zahlreiche Spaziergänger im Westpark gestellt haben. Hier die Auflösung:

Über fünfzig Freizeitsportler - streng nach Geschlechtern getrennt - trafen sich am Rande des Westparks anlässlich ihres 12. Damen- und 28. Herrenabends zum Friesenwettkampf im Klotzschießen, einer speziellen Disziplin des Boßelns. Auch das fast frühlingshafte Wetter spielte dieses Mal mit.

Nach den üblichen Regularien ging es zum Start, natürlich wieder unter der bewährten Leitung von Uschi und Egon Burschepers.

Welche Weiten und Besonderheiten bei dem Boßelturnier erzielt

wurden, ging aus dem Wettkampfbereich hervor. Bei der abendlichen Siegerehrung der beiden Damen- bzw. Herrenmannschaften wurde Bilanz gezogen und vom Spielleiter die Fairness bei allen Teilnehmern besonders hervorgehoben.

Acht Durchgänge schafften die Männer, zwölf die Frauen. Michael Moths erreichte wiederholt die größte Weite. Beim 34. Flaschenwurf traf er erneut.

Bei der Damenriege wurde Gertrud Greiner beste Flaschenwerferin beim 62. Versuch.

Ein interessanter Abend bei Braunkohl und Bregenwurst im Belforter Schützenhaus wird in lebhafter Erinnerung bleiben. Wegen der vielen positiven Eindrücke sollen beide Veranstaltungen am 4. Februar 2017 wiederholt werden.

- es -



## Braunkohlwanderung 2016 des HC-Braunschweig



Der Handball-Club-Braunschweig hat seine alljährliche Braunkohlwanderung durchgeführt. Die Wanderung wurde diesmal im Nord-Osten der Stadt durchgeführt. Sie verlief dieses Jahr von der Moorhütte, Richtung Schützenheim in Querum, entlang der renaturierten Schunter, über Volkmarode zurück zur Moorhütte. Hier ließen sich dann auch die knapp 80 Teilnehmer das Braunkohl essen schmecken. Wie

auf dem Bild zu sehen, war es wieder sehr lustig. Auch das Wetter hat, wie fast jedes Jahr, mitgespielt. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr.

Roman Meuter  
Spielwart Handball-Club-Braunschweig  
JMSG HCB/Timmerlah

<http://hc-braunschweig.de/>  
<https://www.facebook.com/HandballClubBraunschweigEv/>



## AWO spendet Damenpokal

Im Anschluss an die Siegerehrung ihres Boßel-Turniers überreichte der Vorsitzende des Ortsvereins West der Arbeiterwohlfahrt, Jörg Hitzmann, den Schützenschwestern des SV Belfort neuen Wanderpokal. "Dieser Pokal sei Ausdruck der Freundschaft zwischen der Arbeiterwohlfahrt und dem Schützenverein Belfort, die sich durch das Netzwerk Weststadt ergeben habe", so Hitzmann. Der Pokal wurde mit viel Beifall vom 1. Vorsitzenden des SV Belfort, Ewald Schmidt und von Ingrid Achilles von der Damen-Abteilung entgegen genommen.



## Klavierfabrik Schimmel baut Produktion aus

Nachdem das weltweit bekannte Unternehmen Pearl River den Betrieb zu 90 % übernommen hat, ist nun die an der Friedrich-Seele-Straße liegende Firma in chinesischer Hand. Die börsennotierte Gruppe stellt ca. 130.000 Klaviere her.

Derzeit liegt Schimmels Produktion bei rund 2.500 Stück; der Umsatz beläuft sich

auf ungefähr 15 Mill. Euro. 150 Mitarbeiter sind dort beschäftigt.

Die „Weststadt-Firma“ verkauft 40 % im eigenen Land, 35 % im übrigen Europa, den Rest vor allem in Nordamerika.

Erwartet wird durch die neue Struktur eine Steigerung von 10 – 20 % - mit den über 80 Mitarbeitern in Polen.

Ausgebildet werden außer Klavierbauern noch Holzmechaniker und Industriekaufleute.

Edmund Heide



## paläon Schöningen - ganze 300.000 Jahre in die Vergangenheit



OV Braunschweig- West

Liebe Freundinnen und Freunde,

wir laden herzlich zu einer spannenden Zeitreise ein. Reist mit uns nach Schöningen in das archäologische Erlebniszentrum paläon und etwa 300.000 Jahre zurück in die Altsteinzeit und trefft die ersten Bewohner Niedersachsens. Lassen wir uns in der Ausstellung „Entdecke den UrMensch in dir!“ vor Augen führen, wie nah und wie ähnlich uns unsere Vorfahren noch heute sind.



Das paläon-Bistro „Flintstone“ hält für uns im Anschluss die eine oder andere Köstlichkeit bereit.

Gegen 14:00 Uhr erreichen wir die Schöninger Innenstadt mit ihrer historischen Fachwerkkulisse. Hier lassen wir uns entweder durch das „Schloss der Herzogin Anna-Sophie“ oder die „Klosterkirche mit dem Bibelgarten St. Lorenz“ führen.

Vor unserer Heimreise sorgt das Ausflugslokal Waldfrieden mit Kaffee und Kuchen für einen gelungenen Abschluss.

Die Abfahrt hierzu ist am Sonntag, dem 10.04.2016

10:00 Uhr ab Haltestelle Donauknotten

09:45 Uhr in Broitzem an der Apotheke

09:50 Uhr Isarstraße/Lichtenberger Straße

09:55 Uhr am Heizwerk

Der Fahrpreis inkl. Eintritt, Mittagessen und Kaffeetrinken beträgt 40,00 € pro Person.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 21.03.2016 in der AWO Begegnungsstätte Lichtenberger Str. bei Andrea Poganatz (Telefon: 288 45 26) dienstags, zwischen 14-16 Uhr und donnerstags, zwischen 10-12 Uhr.

Es grüßt

Jörg Hitzmann



AwoBsWest

## AWO Neumitglieder Kaffee-Klatsch



Trotz widriger Wetterverhältnisse folgten fast ein Dutzend neue Mitglieder der Arbeiterwohlfahrt einer Einladung zu einem gemütlichen Informations-Kaffeeklatsch in der AWO Begegnungsstätte Lichtenberger Str. über die Arbeiterwohlfahrt im Allgemeinen und den OV West im Besonderen.

Der Ortsverein bedankt sich bei dem AWO Verbandssekretär Falk Hensel für den gut vorbereiteten Vortrag.



Jörg Hitzmann  
Vorsitzender

## Zusatzschild Belfort



Am 9. Februar 2016 ist das Erklärungsschild „Belfort“ an der Blumenstraße (Westliches Ringgebiet) von Bezirksbürgermeister Jürgen Dölz enthüllt worden. Auf Anregung von Heiko Krause, Heimatpfleger-Stellvertreter, ist die Beschilderung zustande gekommen.



Etliche Interessierte fanden sich trotz heftigen Regens ein, so auch Ewald Schmidt, langjähriger Vorsitzender des Schützenvereins Belfort (Sitz: Ludwig-Winter-Straße in der Weststadt), Otto Borm sowie Ulrich Buchheister, Mitglied im Bezirksrat. Mit Hilfe einer Leiter wurde die Verhüllung entfernt; so können sich nun die Bürger informieren, was es mit dem Namen auf sich hat.

*Belfort: Quartier zwischen dem ehem. Bahnübergang Hugo-Luther Str. und der heutigen Tangente. Angelegt ab 1870 auf der Gemarkung „Wolfskamp“. Diese ehem. Arbeitersiedlung wird im Volksmund „Belfort“ genannt. Sie liegt und ca. 350 Meter in südwestlicher Richtung.*

Klaus Hoffmann, Heimatpfleger

**SB-WASCHALON**  
waschen + trocknen. einfach sauber.  
**Jetzt ist ALLES NEU:**

- 14 Waschmaschinen a' 6,5 kg
- 2 Waschmaschinen a' 14 kg
- 7 Trockner a' 6,5 kg
- 3 Trockner a' 14 kg
- 1 Bedienzentrale
- 1 Kaffeeautomat

**BS - Bültengeweg / Ecke Göttingstr.**  
Alle Waschprogramme dauern höchstens 44 Minuten!  
Montags bis Sonntags und auch Feiertags  
durchgehend von 06:00 bis 23:00 Uhr  
Info-Telefon 0175 - 620 88 18 www.sb-waschen.de

**CAR DOCTORS**  
KFZ - MEISTERWERKSTATT

Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate  
Professionelle Kfz-Aufbereitung  
Karosserie- und Lackierarbeiten  
HU/AU im Haus  
Klima-Service: 59,00 €  
Achsvermessung  
Reifenservice für Kraftfahrzeuge/Motorräder

Batterie 12 V 60 Ah 540A: 99,- € inkl. Einbau  
Batterie 12 V 70 Ah 640A: 99,- € inkl. Einbau

**Günstige Neureifen**

Motorölwechsel Longlife III inkl. Filter: 79,- € bis 4,5 L

**LIQUI MOLY**  
Scheiben-Profi

**master orange**  
motorport

Car Doctors  
Marienbergerstr. 6c  
38122 Braunschweig

Fon: 05 31-61 74 538  
Mail: info@cardoctors.de  
Web: www.cardoctors.de





# Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt

## Gottesdienste

**Hauptgottesdienste** sonntags 10 Uhr Emmauskirche  
06.03. 10 Uhr Taufgottesdienst, 15.00 Uhr Gottesdienst zur Verabschiedung von Pastor W. Flake, 13.03. mit Hl. Abendmahl, 20.03. mit Ök. Kerzenübergabe, 27.03. 6.00 Uhr Osternacht mit Hl. Abendmahl und 10h mit Taufen

**Altenheim-Gottesdienst** donnerstags 10 Uhr  
03.03. Stiftung Thomaehof (Muldeweg 20)  
10.03. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4)

**5-Minuten-Andacht**  
donnerstags 11 Uhr Emmauskirche  
03.03., 10.03., 17.03., 24.03., 31.03.

**Andacht in der Kindertagesstätte**  
Freitag, 04.03., 10 Uhr, KiTa Ahrplatz

**Ökumenischer Gottesdienst zum Weltgebetstag**  
Freitag, 04.03., 19 Uhr Emmauskirche

**Kunterbunte Kinderkirche**  
Freitag, 11.03., 15.30 – 18.00 Uhr  
Emmauskirche Kinderkirchenfest

**Taufgottesdienst** samstags 16 Uhr  
Emmauskirche 19.03.

**Abendgottesdienst** samstags 18 Uhr Emmauskirche  
05.03. Konfirmandenvorstellung  
Gruppe Stelling, 12.03.

Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt,  
Muldeweg 5, 38120 Braunschweig,  
Tel. 84 18 80 / Fax 84 23 72;  
Internet: www.emmaus-bs.de  
E-Mail: buero@emmaus-bs.de  
Büro geöffnet: di-do-fr 9-12 Uhr / mi 17-19 Uhr

Pastorin Christine Stelling  
Muldeweg 7, Tel. 86 09 00

Pastor Michael Ludwig  
Donaustraße 17 a (Haus der Begegnung)  
Tel. 84 13 22

## Gottesdienste in der Karwoche und zum Osterfest

Mo, Di, Mi, 19 Uhr Passionsandacht  
Gründonnerstag, 24.03., 18 Uhr  
Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

Karfreitag, 25.03., 10 Uhr  
Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

Ostersonntag, 27.03., 6 Uhr  
Osternachtgottesdienst mit Hl. Abendmahl

Ostersonntag, 27.03., 10 Uhr  
Gottesdienst mit Taufen

Ostermontag, 28.03., 10 Uhr  
Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

## Ökumenischer Gottesdienst in der Emmauskirche

Freitag, 4. März, 19 Uhr

„Nehmt Kinder auf und ihr nehmt mich auf“:



So lautet der offizielle Titel des Weltgebetstages 2016.

Kuba fasziniert und polarisiert die Menschen auf der ganzen Welt. Diskussionen über die bevölkerungsreichste Karibikinsel sind selten frei von verzerrenden Klischees und ideologischen Wunsch- oder Feindbildern. In der Gottesdienstordnung zum Weltgebetstag 2016 kommen kubanische Frauen selbst zu Wort: sie erzählen uns von ihrem Heimatland, ihren Sorgen und Hoffnungen.

Pastor Woldemar Flake  
Kirchbergstraße 2, 38114 BS (Ölper)  
Tel. 28 76 93 21

Diakon/Diakoninin  
z.Zt. unbesetzt

Kantor Michael Vogelsänger  
Tel. 84 18 80

Ev. Kindertagesstätte Arche Noah  
Lechstraße 61, Tel. 84 58 93  
Leiterin Britta Stöhr

## Gottesdienst zur Verabschiedung von Pastor Flake

Zum 1. März verlässt Pastor Woldemar Flake die Ev.-luth. Kirchengemeinde und tritt eine neue Stelle in Hannover an. Er wird am Sonntag, dem 6. März, im Gottesdienst um 15 Uhr durch Pröpstin Uta Hirschler aus dem Dienst verabschiedet. Zum Gottesdienst und dem anschließenden Empfang laden wir Sie sehr herzlich ein.

## Ökumenischer Kerzentausch

Jedes Jahr zur Osterzeit nehmen wir eine neue Osterkerze in Gebrauch. In allen Gottesdiensten der Osterzeit, an den hohen Feiertagen und bei Taufgottesdiensten leuchtet uns das österliche Licht.

Wussten Sie schon, dass die evangelische und katholische Kirchengemeinde in der Weststadt diese Kerze gegenseitig schenken? Dieser ökumenische Kerzentausch findet in beiden Kirchen gleichzeitig im Gottesdienst am Palmsonntag (20. März) um 10 Uhr statt.

## Schubert-Konzert in der Emmauskirche

Am Palmsonntag, dem 20. März, interpretieren Marco Vassalli (Bariton) und Matthias Wengler (Klavier) den berühmten Liederzyklus „Winterreise“ von Franz Schubert. Das Konzert beginnt um 17 Uhr, der Eintritt kostet 10 € (ermäßigt 7 €).



Ev. Kindertagesstätte Ahrplatz  
Ahrplatz 14, Tel. 86 08 08  
Leiter Andreas Bischoff

Ev. Kindertagesstätte Mittenmank  
Lechstraße 61a, Tel. 84 09 12,  
Leiterin Silvia Artnier-Pape

Ev. Familienzentrum  
Natalya Draeger (Kordinatorin)  
Anja Schaper-Schönfeld (Kordinatorin)  
Büro Muldeweg 5, Tel. 28 76 52 02



Die meisten Menschen wissen nicht,  
dass man auch traurige Anlässe  
wunderbar gestalten kann.

Ein guter Bestatter nimmt sich Ihrer Wünsche an.

**Carl Cissée**  
**Bestattungen**

Illerstraße 60 (EKZ) · 38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 8667676

Fallersleber Straße 14/15 · 38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 44324

**Kinderkirchenfest**  
Freitag, 11. März 2016

David -  
Ein Kleiner kommt  
groß raus!

Erlebt mit uns spannendes Theater, Lieder und Musik zum Mitsingen, Bastelworkshops, Mitmachangebote und vieles mehr...

In der Weststadt

Freitag, 11. März 2016  
15.30 - 18.00 Uhr

Für Kinder ab 4 Jahren  
Der Eintritt ist frei!

Emmauskirche  
Muldeweg 5,  
38120 Braunschweig

Weitere Infos:  
Pfr. Michael Ludwig, 0531/ 841880  
Daniela Pakula, 0173/2598291

Den Lebensabend umsorgt genießen!

**Haus Am Lehmanger**

UNSERE LEISTUNGEN:  
DAUERPFLEGE  
KURZZEITPFLEGE

Am Lehmanger 4  
38120 Braunschweig  
Tel 0531 28 60 60  
Fax 0531 28 60 670  
info@haus-am-lehmanger.de

## Spendenaufwurf: Kennzeichen des Lebendigen

Die Ferien sind vorbei! Für die Schülerinnen eigentlich kein Grund zur Freude. Doch als die ersten Klassen in das neue Schulgebäude einziehen, trägt dieses noch den Geruch des Unfertigen. Das war im Sommer 1974.

Inzwischen ist die Wilhelm-Bracke-Gesamtschule ein weiteres Mal in einen Neubau umgezogen. Das einst kräftig strahlende Orange ist mittlerweile verblichen und an das „größte Bauprojekt der Nachkriegszeit in Braunschweig“ erinnert derweil nicht mehr als eine große Lücke inmitten der Weststadt.

Über 200 Fotografien aus mehr als 4 Jahrzehnten sind inzwischen zusammengekommen. Sie alle dokumentieren die Entstehung und den Untergang des markanten Gebäudes in der Weststadt, die sich damals selbst noch im Aufbau befand. Zusammengebracht in einem Bildband, sollen die Fotografien im Mai 2016 erscheinen. Das Buch wird u.a. in der Schulbibliothek der IGS und der Stadtbibliothek Weststadt erhältlich sein.

Das Umlegen der Produktionskosten auf einen Unkostenbeitrag ist ohne weitere Hilfe nicht möglich. Aus diesem Grund sind Spendengelder, die die Produktion des Bildbandes unterstützen, gerne willkommen. Auch weiteres Bildmaterial, welches das Schulgebäude zeigen, nehme ich gerne an.

Die Produktion entsteht in Kooperation mit dem Schulverein der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule e.V.



Spenden sind auf folgendes Konto zu überweisen:

DE 7225 0500 0000  
0125 7179

BIC NOLADE2HXXX

Verwendungszweck:  
Spende - Bildband  
Schulgebäude

Robin Langemann  
(ehemaliger Schüler  
der WBG)



### » WIR SIND FÜR SIE DA!

- > Wohnungen zu vermieten
- > Braunschweig-Weststadt
- > 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen\*, ca. 48 bis 106 m<sup>2</sup>
- > 440 bis 800 € Warmmiete

\* Detailangaben zu den einzelnen Wohnungen erhalten Sie vor Ort.

#### Vermietungsbüro

Eiderstraße 2, 38120 Braunschweig  
Mittwoch 13:00 bis 18:00 Uhr  
und nach telefonischer Vereinbarung

[deutsche-wohnen.com](http://deutsche-wohnen.com)

030 897 86 6040



Deutsche  
Wohnen

VERMIETUNG

## Veranstaltungen im März 2016 im Kulturpunkt West

**DIENSTAG, 1. März 2016**  
15:30 Uhr, GROSSER SAAL

### Kinderkino: Rafiki – Beste Freunde

Norwegen, 2009 | Regie: Christian Lo | 79 Minuten | Empfehlung: ab 8 Jahren | FSK: ab 6 | Prädikat: besonders wertvoll



Julie, Mette und Naisha, neun Jahre alt und beste Freundinnen. Naisha und ihre Mutter wohnen in einer Asylunterkunft. Als sie erfahren, dass sie ausgewiesen werden sollen, flüchten sie über Nacht zu Bekannten nach Oslo. Julie findet einen Zettel mit der Adresse, aber leider auch ihr Vater, der Dorfpolizist.

Eintritt: 1,00 €

**FREITAG, 4. März 2016**  
9.30 Uhr, GROSSER SAAL

### Kindertheater: „Großer Wolf & kleiner Wolf“ oder vom Glück, zu zweit zu sein.



Schon immer lebte der große Wolf allein, unter seinem Baum, oben auf dem Hügel. Dann kam eines Tages der kleine Wolf.

Er kam von weither. Von so weither, dass der große Wolf zuerst nur einen Punkt sah ...

für Freunde ab 4 Jahren  
Figurentheater Neumond, Hannover,  
Spieldauer ca. 45 Min.  
Eintritt 5,- € / für Gruppen ab 5 Personen 4,- €

**SAMSTAG; 5. März 2016**  
ab 21:00 Uhr, GROSSER SAAL

### Frühlings-TanzRAUM - Worldbeatparty

Menschen, die gern zur aktuellen Weltmusik tanzen, kommen bei diesem Event voll auf ihre Kosten!



Max. Personenzahl: 190  
Eintritt: 6,- €

**SAMSTAG, 12. März 2016**  
ab 19:00 Uhr, GROSSER SAAL  
(Einlass ab 18.45 Uhr)

### Tanzabend für Junggebliebene

Musik aus den 70ern, 80ern und 90ern sowie Altbekanntes und Gerngehörtes für alle Junggebliebenen und Tanzwütigen!

Eintritt: 6,- € / Vorverkauf: 5,- €

Im Rahmen der neuen Veranstaltungsreihe

„ES MUSS NICHT IMMER GOETHE SEIN  
- Lyrik und Prosa vom Feinsten von Autoren,  
die unter uns leben“

**SONNTAG, 13. März 2016**  
16:30 Uhr, FOYER (Einlass ab 16.00 Uhr)

### Musikalische Lesung:



„Die 61. Sekunde“ – Gedichte und Musik von Volker Wendt und Gudrun Peter

Der Eintritt ist frei – um einen kleinen Obolus für die Künstler wird gebeten.

### Osterferienprogramm für Jugendliche:

**FREITAG, 18. März 2016 bis**  
**DONNERSTAG, 24. März 2016**  
jeweils 11:00 - 18:00 Uhr,  
Kulturpunkt West/Rotation/Volkshochschule

#### „Musik ist unsere Sprache“

Osterferienworkshop für Jugendliche von 12 bis 18 Jahren

Weitere Infos und Anmeldung:  
Carlos Utermöhlen, Tel.: 0157 80 39 64 11,  
E-Mail: carlos.uterhoehlen@gmx.de  
oder im Kulturpunkt West

### Osterferienprogramm für Kinder:

**DIENSTAG, 29. März 2016 bis**  
**DONNERSTAG, 31. März 2016**  
jeweils 8:30 - 15:30 Uhr,  
RAUM W5 und GARTEN

#### Ein Zuhause für Insekten

Ferienworkshop mit Wildfang Braunschweig für Kinder ab 8 Jahren



Gemeinsam wird ein Insektenhotel im Garten des Kulturpunkt West gebaut!

Das Mittagessen wird ebenfalls gemeinsam über offenem Feuer gekocht.  
Kosten: 5,- € + 5,- € Mittagessen  
Nach den Osterferien ab 06.04.2016 wird dazu die Forscherstation Insektenhaus angeboten!

### Kurse, bei denen ein Einstieg noch jederzeit möglich ist:

**DIENSTAGS, 20:15 – 21:30 Uhr**  
(Start: 02.02.2016, 14-tägig)

**und FREITAGS, 9:30 – 11:00 Uhr**  
(Start: 05.02.2016, wöchentlich),

Raum W5

#### Yoga für Einsteiger/Einsteigerinnen

Yogalehrerin: Ina Stephan  
Kosten: Dienstagkurs 32,- € / Freitagkurs 44,- €

**MITTWOCHS, 10:30 – 12:30 Uhr, RAUM W 101**  
**16.03.2016 (jeden 2. Mittwoch im Monat)**

#### Mein Lieblingsbuch

Wenn Sie vor Kurzem ein Buch geschenkt bekommen haben, das Ihnen richtig gut gefallen hat oder wenn Sie Lieblingsbücher im Regal stehen haben, über die Sie gerne mit anderen reden möchten – dann kommen Sie in unseren Literaturkreis.

Der Einstieg ist jederzeit möglich.  
Eintritt frei

**DONNERSTAGS, 9:00 Uhr und 10:15 Uhr**  
**GROSSER SAAL**

#### Bewegung für Seniorinnen

Bewegung in fröhlicher Runde unter fachlicher Anleitung mit altersangepasster Gymnastik, die Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit trainiert.

Kosten: 25,- € für 10 x 1 Std. / Für Neulinge ist die erste Stunde als Schnupperstunde frei!

**DONNERSTAGS, 11.30 Uhr und 12:30 Uhr**  
**GROSSER SAAL**

#### Tänze für Jung und Alt

Kursleiterin: Sylvia Reimann  
Kosten: 25,- € für 10 Std.

## BASAR

für

**BABY-/KINDER- und**  
**Teeny-Bekleidung**  
(bis Gr.168)

**SPIELZEUG/ Spiele/ Zubehör**

## KINDERFLOH- MARKT

(Kinder verkaufen selbständig)

Sonntag, 06. März 2016  
von 14.00 – 16.00 Uhr

in der AWO – Begegnungsstätte  
Weststadt  
Lichtenberger Str.24

EINTRITT FREI

Infos u. Anmeldung:  
Die. 14.00 bis 16.00 Uhr  
Tel.: 288 45 26 oder 0163/384 75 75  
oder direkt in der Begegnungsstätte

Standgebühr 8,-/10,-€,  
Kinderflohmarkt kostenlos

Weitere Termine geplant.



Kreisverband  
Braunschweig e. V.

## Probleme in der Schule???

## NACHHILFE in

DEUTSCH, ENGLISCH, MATHE, LA-  
TEIN, FRANZÖSISCH, RECHNUNGS-  
WESEN, PHYSIK

Für ALG II sowie Gering-Verdiener kann die Nachhilfe kostenlos erteilt werden!!!  
Alle Formalitäten erledigen wir für Sie kostenlos.

Deutschsprachkurse B1 mit Zertifikat.

Le@rn+Live BS/West e. V.  
Donaustr. 18  
Auskunft Mo.-Fr. 13-18 Uhr  
Telefon 3 89 19 83

## Fünf Jahre Cuisine International

### Stadtputztag 2016

Wir sind wieder dabei!



Jedes Jahr zu Beginn des Frühlings rufen die Stadt Braunschweig und ALBA Braunschweig Braunschweigs Bürger auf, unserer lebens- und liebenswerten Stadt ein freundlicheres Gesicht zu verleihen.

Wir suchen Freiwillige, die im Rahmen des Stadtputztages 2016 gemeinsam mit uns die Grünbereiche rund um den Treffpunkt Am Queckenberg 1a von Müll und Verunreinigungen befreien.

**Tag: Samstag, den 12. März 2016**

**Zeit: 10:00 Uhr**

**Ort: Treffpunkt Am Queckenberg 1a**

Die fleißigen Helfer können sich im Anschluss an leckeren Suppen und Getränken stärken und die Tombola- und Verzehr Gutscheine für die Abschlussveranstaltung vor dem Braunschweiger Rathaus bekommen.

Mehr Informationen erhalten Sie in den Treffpunkten, wo ebenfalls eine Anmeldung erfolgen kann.

**Wir bedanken uns herzlich für Ihre Unterstützung!**



Der Internationale Frauentreff (IFT) des Vereins Stadtteilentwicklung Weststadt in der Pregelstraße lud zum kleinen Jubiläum in den Kulturpunkt West (KPW), und alle, alle kamen, um zu sehen, was sich die Damen des IFT sich dieses Mal haben einfallen lassen. Es gab Braunkohl und Bregenwurst, dazu Schmalzbröte und eine exzellente Welfenspeise als Nachtisch.

Alles wurde erstmalig in der neuen Küche des KPW zubereitet. Die Hausmeister arrangierten die Tische im Kaminzimmer so, dass sich 70 Gäste an den köstlichen Speisen laben konnten. Wie immer war alles dem Anlass entsprechend dekoriert und für Begleitmusik gesorgt worden.

Zuvor aber durften sich die Damen der Cuisine International viel Lob und Anerkennung für ihre ehrenamtliche Arbeit in den

vergangenen fünf Jahren anhören. In dieser Zeit haben sie 56 Mal gekocht und Rezepte aus vielen Ländern von nahezu allen Kontinenten ausprobiert.

Die Cuisine International ist eine Erfolgsgeschichte. Sie führt Menschen mit unterschiedlichem Migrationshintergrund und Deutsche zusammen an einen Tisch, um gemeinsam zu kochen, zu speisen und sich dabei kennenzulernen. Wenn dann noch die Hausmusik mit einer oder mehreren Gitarren spielt, dann ist die integrative Tischgemeinschaft perfekt.

So war es auch dieses Mal bei der Premiere im Kulturpunkt West, der wieder eine neue Herausforderung für Janja Krusick und ihre Damen darstellte, die großartig gemeistert wurde.



Fotos: Karsten Mantasti

Wir danken den Köchinnen der Cuisine International herzlich und wünschen für die Zukunft die Kraft, die Ausdauer und die Kreativität für noch mehr Überraschungen. Für das Jahr 2016 wird es ausschließlich Gerichte aus deutschen Ländern geben. Soviel sei schon mal verraten...

Karl Koeppen

### Ostereier bemalen

Wann: Dienstag, den 22.03.2016  
Uhrzeit: 14:00-16:00 Uhr  
Wo: Treffpunkt Am Queckenberg  
Wer: Alle Kinder ab 5 Jahren  
Eigener Beitrag: 2 Euro  
Anmeldung bis zum: 14.03.2016

Ostern steht vor der Tür! Wir laden euch herzlich dazu ein, das Osterfest schöner zu machen und zusammen Ostereier zu dekorieren und zu bemalen. Für das notwendige Material und eine kleine Stärkung ist gesorgt, ihr braucht also nur eure Ideen mitzubringen und los geht's!

Anmeldung und weitere Infos unter der Tel.: 0531 878 99 421 oder direkt im Treffpunkt Am Queckenberg



## Frauen und Kinder...

... auf der Flucht vor Krieg, Gewalt und großer Not haben nun auch im Braunschweiger Westen eine vorläufige und sichere Unterkunft gefunden. Nachdem Braunschweig aufgrund seiner Landeserstaufnahmestelle (LAB) Flüchtlingen bisher keine dauerhafte Unterkunft gewähren musste, hat sich dies mit dem neuen Jahr nun grundlegend geändert.

In der Weststadt ist die Sporthalle in der Moselstraße - neben der Oskar-Kämmer-Schule gelegen - nun für die vorübergehende Unterbringung hergerichtet worden und bietet seit Mitte Februar 56 Plätze ausschließlich für schutzbedürftige Frauen und Kinder.

Ein zeitlicher Rahmen dieser Unterbringung kann derzeit nicht genau definiert werden, es wird aber seitens der Stadtverwaltung mit Hochdruck an geeigneteren Quartieren für Flüchtlinge gearbeitet.

Was können wir im Braunschweiger Westen nun unsererseits tun, um den geflüchteten Frauen und Kindern die Ankunft und Eingewöhnung in unserer Nachbarschaft zu erleichtern?

Ein erster Schritt hin zu einem „Willkommensnetzwerk“ ist die Bereitschaft von sozialen Institutionen aus der Weststadt und dem Westlichen Ringgebiet (vertreten im Weststadt Plenum für Kinder- und Jugendarbeit, in der Arbeitsgemeinschaft Weststadt und der Stadtteilkonferenz Süd im Westlichen Ringgebiet), beim Aufbau eines solchen Netzwerkes sehr eng zu kooperieren

und aufeinander abgestimmte Angebote zu entwickeln. Dies soll einerseits die vielfältigen Ressourcen beider Stadtteile nutzen und andererseits ein breitgefächertes Angebot für die Geflüchteten schaffen, die – und das müssen wir uns vor Augen halten – ansonsten rund um die Uhr in der Sporthalle ausharren müssen. Bei aller Hilfsbereitschaft der Beteiligten berücksichtigt das gemeinsame Vorgehen aber auch, dass jede Einrichtung, jeder Verein und jede Institution dies neben seinen eigentlichen Aufgaben leisten wird. Gelingen werden die ersten Schritte einer gelingenden Integration und einer Willkommenskultur nur auf Basis eines dicht gewebten sozialen und menschlichen Netzwerkes.

Von Seiten der Stadtverwaltung - FB Soziales und Gesundheit - werden vor allem Angebote als hilfreich begrüßt, die den Frauen das vorübergehende Verlassen der Sporthalle und die Bewegung in der neuen Umgebung sowie die Begegnung mit uns Einheimischen ermöglichen. Weiterhin erstellt die Stadt Braunschweig derzeit ein eigenes Integrationskonzept, das am 15. März 2016 im Rat vorgestellt und verabschiedet werden soll.

Geeignete Angebote dazu können aus allen Bereichen entwickelt werden, die für Frauen und Mütter mit kleinen Kindern geeignet sind wie etwa Sport, gemeinsames Kochen oder Musizieren, Handarbeit, Tanz oder die Unterstützung im Alltag. Die grundlegende Integrationshilfe ist und bleibt allerdings die Sprachvermittlung und sei sie



noch so niederschwellig und bescheiden, denn jedes Wort, das wir mit den Geflüchteten teilen, bringt uns einander näher und vermittelt ein Stück unserer Kultur! Daher werden wir bei diesem Vorhaben viele Menschen aus unseren Stadtteilen benötigen, die freiwillig und mit ein wenig Zeit und gutem Willen zur Mitarbeit bereit sind.

Da die organisatorischen Entscheidungen (Betreuungspersonal) z.Z. der Niederschrift dieses Textes noch nicht abgeschlossen sind und somit eine direkte Kontaktaufnahme zur Koordinierung von Hilfsangeboten noch nicht möglich ist, werden alle Vorschläge und Anfragen bis auf Weiteres von Mitarbeiter/innen der Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. unter der E-Mail: [treffpunkt-pregelstrasse@t-online.de](mailto:treffpunkt-pregelstrasse@t-online.de) gesammelt.

Wie auch immer sich die politische Situation zu Fragen von Flucht und Vertreibung entwickeln mag, sollten wir uns doch sehr wünschen, dass unsere Stadtteile im Braunschweiger Westen sichtbar für die grundlegenden Werte der Menschlichkeit und Solidarität stehen, dass Herzenswärme und Mitgefühl unser Handeln gegenüber Menschen leitet, die außer ihrem Leben alles verloren haben.  
Michael Lehmann

## Neues aus der Werkstatt



Was für ein Hin- und Her! Mit der Eröffnung der (noch sehr) provisorischen Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt im Erdgeschoss der Offenen Ganztagschule (OGS) Altmühlstraße ergeben sich nun während der Nachbarschaftswerkstatt vielfältige Bewegungsmöglichkeiten, die im 1. Obergeschoss der Schule – in einem ehemaligen Werkraum - stattfindet.

Denn zusätzlich zur Fahrrad-Arbeitsgemeinschaft, die die Schule mit Beginn des 2. Schulhalbjahres anbietet, besteht jeden 1. und 3. Mittwoch nun von 16:00-18:00 Uhr auch die Möglichkeit, mit erfahrenen Fahrradspezialisten sein Rad im Erdgeschoss der Schule zu pflegen und zu reparieren. Dabei steht – wie auch in der Nachbar-

schaftswerkstatt – der Gedanke „Hilfe zur Selbsthilfe“ im Vordergrund. Das heißt, dass Jedefrau und Jedermann, die zu uns kommen, die Dinge selbst in die Hand nehmen und Unterstützung erhalten, wo es an Kenntnissen und Fertigkeiten fehlt. Für den weiteren Ausbau des Angebotes freuen sich die Ehrenamtlichen über jedwede Unterstützung, seinen die Werkzeuge zum Reparieren oder Ersatzteile für Fahrräder.

Die Nachbarschaftswerkstatt läuft ebenfalls wie geschmiert. Unzählige Haushaltsgeräte konnten vor dem Wegwerfen gerettet werden und davon profitieren die Eigentümer der „geheilten“ Geräte – deren Wissen wächst mit jeder Reparatur - und unsere Umwelt.

Leider kommt es immer wieder vor, dass die freiwilligen Reparaturhelfer nicht weiter helfen können, da Spezialwissen fehlt. Daher an dieser Stelle der Aufruf:

Wir suchen zur Erweiterung unseres Angebotes in der Nachbarschaftswerkstatt dringende Menschen, die sich mit Unterhaltungselektronik und Computertechnik auskennen und bereit wären, an ein oder zwei Nachmittagen im Monat ehrenamtlich ihren Mitmenschen zu helfen.

Nachbarschafts- und Fahrradwerkstatt (ab 16:00 Uhr) im März:

Grundschule Altmühlstraße Nr. 21  
Termine: Mi, 02.03. und 16.03.2016  
von 15-18 Uhr

Text und Bilder: Michael Lehmann

## Regelmäßige Angebote in den Treffpunkten Kontakt und Öffnungszeiten

### Allg. soziale Beratung:

- Montag:** 9:00 bis 12:00 Uhr  
Treffpunkt Am Queckenberg  
(deutsch, polnisch, ukrainisch, russisch)
- Dienstag:** 10:00 bis 13:00 Uhr  
Treffpunkt Saalestraße  
(deutsch, russisch, türkisch, englisch und jeden 1. und 3. Dienstag im Monat in arabischer Sprache möglich)
- Donnerstag:** 13:00 bis 16:00 Uhr  
Treffpunkt Pregelstraße  
(ukrainisch, russisch, serbisch, englisch, kroatisch, deutsch, bosnisch, albanisch)

Die allgemeine soziale Beratung findet ausschließlich zu den genannten Zeiten statt!

### Spielabende im Treffpunkt Am Queckenberg

**Freitag, den 04.03. und 18.03.2016 ab 17:00 Uhr**

Wir möchten gemeinsam Spaß haben, klönen und mit z.B. Skip-bo, Rummikub, Mensch-Ärgere-Dich-Nicht und weiteren Karten- und Brettspielen gemütlich Zeit verbringen.

Da ist garantiert für Jedermann und jede Frau etwas dabei! Gerne können Sie auch eigene Spiele oder Spielideen mitbringen.

**Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!**



Sie suchen Räume für private Feiern oder regelmäßige Treffen, wollen ein Angebot für Nachbarn und Bekannte organisieren oder mal einen Film zeigen?

Dann rufen Sie uns doch an!

### Buchvorstellung "In der Schlinge"

Am 17.03.2016 möchten wir unseren Saal in einen literarischen Salon umwandeln und haben dafür wieder einen Weststädter-Autor gewinnen können. Diesmal ist bei uns zu Gast Victor Ast, der uns seinen Roman "In der Schlinge" vorstellen möchte.

**Kurzbeschreibung:**

Herbst 1969. David Fastman, ein weltbekannter Physiker aus der Princeton University, der vor achtundzwanzig Jahren als siebenjähriges Kind aus Nazideutschland flüchten musste, reist nach Deutschland, um den Mörder seiner ganzen Familie zu enttarnen. Dieser ist ausgerechnet Fastmans Gastgeber in Frankfurt am Main, Professor Albert von



Riddagshausen, der allerdings ebenso wenig Ahnung über Fastmans Schicksal als auch über den wahren Grund seines Besuchs in Deutschland hat.

Da es Fastman gelungen ist, ein für die Energiewirtschaft sehr wichtiges Problem zu lösen, versucht der britische MI6 die Kriegsvergangenheit Riddagshausens für sich zu nutzen, um durch Erpressung an die wissenschaftlichen Ergebnisse Fastmans zu kommen. Auch der sowjetische KGB wird aktiv.

Das Treffen der beiden Wissenschaftler erweist sich völlig anders als erwartet: Fastman erkennt in der Ehefrau des damaligen Täters die damals achtzehnjährige Tochter der Familie Hensel, die vielen verfolgten Juden und auch ihm selber zur Flucht aus Nazideutschland verhalf.

Fastman kommen immer mehr Zweifel auf bis sich schließlich für ihn die Schuldfrage in einem völlig neuen Licht darstellt: Ist der ehemalige Täter tatsächlich ein gewissenloser Mörder?

### Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS  
Tel.: 0531 87899420, Fax: 0531 87899423  
treffpunkt-amqueckenberg@t-online.de  
Mo 09:00-12:00 Uhr Do: 10:00-12:00 Uhr

- Montag:**  
09:00-12:00 Allgemeine soziale Beratung  
15:00-17:00 Handarbeiten
- Dienstag:**  
10:30-12:30 Seniorentreff (8.03. und 22.03.)  
15:30-16:30 Nachhilfe Mathematik 3.- 5. Kl.  
16:30-17:30 Nachhilfe Mathematik 6.- 8. Kl.  
18:00-22:00 Schachabend für Jung und Alt
- Mittwoch:**  
15:30-18:00 Frauengesprächskreis (09.03. und 23.03.)  
18:15-19:45 Die neue Heimat Deutschland Gesprächskreis
- Freitag:**  
15:00-17:00 Der Musikalische Treffpunkt

### Treffpunkt SAALESTRASSE

Saalestraße 16, 38120 BS  
Tel.: 0531 88938430, Fax: 0531 88938433  
treffpunkt-saalestrasse@t-online.de  
Di: 10:00-13:00 Uhr Do: 12:00-14:00 Uhr

- Montag:**  
10:00 -12:00 Seniorenfrühstück  
10:00 -11:15 Nordic Walking (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)
- 16:00 -17:00 Sprech- und Infostunde Stadtumbau West / am Bauwagen Ilmweg
- Dienstag:**  
10:00 -13:00 Allgemeine soziale Beratung  
15:00 -16:30 NEU! Spielenachmittag für Kinder ab 10 Jahre!
- Mittwoch:**  
09:30 -11:30 Spielkreis für Kleinkinder (1-3 Jahre) und Eltern  
16:00 -18:00 Internationaler Frauentreff
- Donnerstag:**  
09:30 -11:30 Spielkreis für Kleinkinder (1-3 Jahre) und Eltern  
15:00 -17:00 Spielenachmittag/Rummikub  
17:00 -19:00 Nähkurs
- Freitag:**  
10:00 -11:15 Nordic Walking (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)

### Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS  
Tel.: 0531 88931588 o.-87, Fax: 0531 88931589  
treffpunkt-pregelstrasse@t-online.de  
Mo: 15:00-17:00 Uhr Mi: 10:00-12:00 Uhr

- Montag:**  
08:30 -11:30 Krabbelgruppe  
17:00 -19:00 Internationaler Männertreff
- Dienstag:**  
14:00 -16:00 Hausaufgabenhilfe  
16:30 -18:30 Internationaler Frauentreff  
19:00 -22:00 Treffen Giordano Bruno Stiftung (je 1. Dienstag/Monat ! 01.03.)
- Mittwoch:**  
09:00 -11:00 Schuldnerberatung (DRK nur am 09.03.)  
10:00 -12:00 Nachbarschaftsfrühstück  
14:00 -15:30 English Kids (Vorschulkinder)  
15:30 -17:00 English Kids (1.-2. Klasse)  
18:00 -20:00 Frauenselbsthilfe nach Krebs (je 2. Mittwoch im Monat 09.03.)
- Donnerstag:**  
09:30 -11:30 Gedächtnistraining für Senioren  
12:00 -13:00 Pro Bono - Rechtserstberatung mit RA Stephan Hartmann (je 2. Donnerstag/Monat - 10.03.) (nur mit Anmeldung & Termin unter: 0531/ 889 31588 oder 88931587!)
- 13:00 -16:00 Allgemeine soziale Beratung  
17:00 -19:30 Chorprobe Kalinka
- Freitag:**  
16:00 -19:00 1. Freitag/Monat (04.03.) Treffen der Dt.- Alb. Fraueninitiative Delli  
17:00 - 19:00 2. Freitag/Monat (11.03.) Treffen der Irak./Türk./Syrr. Frauengruppe

**Letzter Freitag/Monat**  
wegen des Osterfestes entfällt die Cuisine Internationale!

nicht in den Osterferien (18.03-03.04.)

E-Mail: [info@treffpunkte-weststadt.de](mailto:info@treffpunkte-weststadt.de)  
<http://www.treffpunkte-weststadt.de>



Foto: tomart

Wir beschließen die Lesung bei Kerzenschein und Wein und freuen uns auf ein interessantes Gespräch mit dem Autor. Der Abend wird von Daria Haberlach mit wunderschönen Klängen des Klaviers begleitet.

**Donnerstag, 17.03.2016, 18:00 Uhr**  
**Treffpunkt Am Queckenberg**  
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

# Wohnen mit Zukunft

Mal angenommen,  
Sie stehen eines Tages  
allein da ...

doch eine liebevolle Gemeinschaft  
fängt Sie auf! Gleichzeitig genießen  
Sie die Privatsphäre Ihrer eigenen  
Wohnung.

**Unabhängigkeit –  
das ist unser Betreutes Wohnen**

# Ich bin die BBG!



Weil eine Baugenossenschaft so viel mehr ist  
als nur ein Vermieter: eine stabile Gemeinschaft,  
in der der Mensch mehr zählt als der Gewinn.

[www.baugenossenschaft.de](http://www.baugenossenschaft.de)



**BBG**

Wohnen in Braunschweig